

1902-1927

COLLECTIONS OF CORRESPONDENCE AND MANUSCRIPT DOCUMENTS

NAME OF COLLECTION: Charles MALAMUTH Papers

SOURCE: Gift of Mrs. Charles Malamuth, 1965

SUBJECT: Trotsky; Soviet Literature; American Joint Distribution Committee; Anti-Communism in U.S.; Voice of America; Radio Liberty

DATES COVERED: ca. 1910-1965 NUMBER OF ITEMS: ca. 6500 191

STATUS: (check appropriate description)  
Cataloged: x Listed: x Arranged: x Not organized:       

CONDITION: (give number of vols., boxes, or shelves)  
Bound:        Boxed: 26 Stored:       

LOCATION: (Library) BAR CALL-NUMBER Ms Coll/Malamuth

RESTRICTIONS ON USE Pil'niak, Boris Andreevich (Box 2) on MICROFILM

DESCRIPTION: Papers of Charles Malamuth (1899-1965), writer and translator, consisting of correspondence, manuscripts, documents, photographs, subject files, and printed materials. Malamuth translated such works as Trotsky's Stalin and Valentin Kataev's Kvadratura kruga. After World War II, he worked successively for the American Joint Distribution Committee in Europe and the Middle East, the Voice of America, and Radio Liberty. These papers reflect many aspects of Malamuth's career. Among the correspondents are Max Eastman, Eugene Lyons, Adolphe Menjou, and Lev Trotsky; there are one or two items each from Il'ia Erenburg, Evgenii Kataev (Petrov), Valentin Kataev, Anatolii Lunacharskii, Aleksei Tolstoi, and Evgenii Zamiatin. Manuscripts include a signed typescript of Boris Pil'niak's Volga vpadaet v Kaspiiskoe more, a film scenario by Viktor Shklovskii, and plays by Iurii Olesha, Tolstoi, and Zamiatin. There are photographs of David Ben-Gurion, Béla Kun, Lev Kamenev, Vladimir Lenin, and Grigorii Zinov'ev. There are also photographs from Soviet Russia ca. 1920, and some about the resettlement of the Adenese Jews to Israel. Subject files deal with the publication of Trotsky's Stalin, the American Joint Distribution Committee, the Voice of America, and Radio Liberty.

For box list see verso and following pages.

MALAMUTH PAPERS: BOX LIST

Box 1. Cataloged Correspondence.

Alekseev, Gleb Vasil'evich	Nikulin, Lev Veniaminovich
Balabanova, Angelika	Noyes, George Rapall
Baudouin de Courtenay, Jan	Pipes, Richard
Camus, Albert	Salisbury, Harrison E.
Chamberlin, William Henry	Seton-Watson, Hugh
Dallin, Alexander	Shakhovskoi, Dmitrii Alekseevich (secular name of Bishop Ioann of San Francisco)
Eastman, Max	Suvarin, Boris Konstantinovich
Erenburg, Il'ia Grigor'evich	Tolstoi, Aleksei Nikolaevich
Fischer, Louis	Trotsky, Lev
Fisher, Harold H.	Tsereteli, Iraklii Georgievich
Iakovlev, Aleksandr Stepanovich	Vol'skii, Nikolai Vladislavovich (pseud. - N.Valentinov)
Jaffe, Samuel	Wolfe, Bertram D.
Kashin, Nikolai Petrovich	Zamiatin, Evgenii Ivanovich
Kataev, Evgenii Petrovich (pseudonym - Evgenii Petrov)	
Kataev, Valentin Petrovich	
Kaun, Alexander Samuel	
Lavrenev, Boris Andreevich	
Lawrence, Jerome	
Levin, Boris Mikhailovich	
Levine, Isaac Don	
Lyons, Eugene	
Menjou, Adolphe	
Mosely, Philip E.	

Box 2. Cataloged Manuscripts, Documents, and Photographs.

Manuscripts

Erdman, Nikolai - "Mandat" (play)  
Lavrenev, Boris Andreevich - "Avtobiografiia"  
Lenin, Vladimir Il'ich - Statement on Russian-American Relations  
Olesha, Iurii Karlovich - "Zagovor chuvstv" (play)  
Pil'niak, Boris Andreevich (pseudonym of B.A.Vogau) - "Volga vpadaet  
v Kaspiiskoe more" (novel)  
Shklovskii, Viktor Borisovich - "Mertvyi dom" (film scenario)  
Tolstoi, Aleksei Nikolaevich - "Kasatka" (play)  
Trotsky, Lev - "Chto takoe natsional'-sotsializm?"; "Novaia  
era mira?" (essays)  
Zamiatin, Evgenii Ivanovich - "Atilla" (play)  
-----  
"Mucheniki  
nauki" (essay)

Documents

Kataev, Valentin Petrovich  
Lunacharskii, Anatolii Vasil'evich

Photographs

Balabanova, Angelika  
Ben-Gurion, David  
Kamanev, Lev Borisovich  
Kun, Béla  
Lenin, Vladimir Il'ich  
Loy, Myrna  
Roosevelt, Eleanor (Mrs. Franklin D.)  
Zinov'ev, Grigorii Evseevich

MICROFILM

Boxes 3-4. Arranged Correspondence.

3. Malamuth, Renee (Mrs. Charles)  
Malamuth Family  
Beal, Fred  
Curtis Brown, Ltd. (much on Trotsky's Stalin)  
Dubrowsky, David  
Farrar & Rinehart (much on V. Kataev)  
Harper & Brothers (Much on Trotsky's Stalin)  
Merritt, Max J.  
**A-D**
4. **8-Z**  
Unidentified Correspondents  
Outgoing Correspondence (chronological)

Boxes 5-12. Arranged Manuscripts, Notes, and Documents.

5. Unsigned Scenario - "Sten'ka Razin"  
Manuscripts by Various Persons  
Afinogenov, A., "Fear"  
Beal, Fred, "Case History of a Communist Martyr"  
Gerasimova, V., "Zhalost"  
Glebov, A., "Inga"  
Kartashov, S. "Nasha molodost"  
Kataev, Valentin, "A Million Torments"  
Kazemzadeh, Firuz, "Rise and Fall of the Georgian Republic"  
Lidin, V., "Okean"
6. Mansvetov, F., Various Manuscripts  
Mstislavskii, S., "Na krovi"  
Olesha, Iurii, "Conspiracy of Feelings"  
Sletov, P. "Perevozchik"  
Tolstoi, A., & Shchegolev, P., "Die Verschwörung die Zarin"  
Zamiatin, Evgenii, "Flood"  
Malamuth, Charles, Minor Manuscripts
7. Malamuth, Charles, "Judas was a Woman"  
" " , "Three were Crucified"
8. Translations of Minor Manuscripts by Trotsky  
Trotsky's Stalin (galley sheets of Malamuth's translation)
9. Trotsky's Stalin (in Malamuth's translation)
10. Malamuth, Charles, Autobiographical Notes  
" " , Manuscript Fragments and Notes
11. " " , Manuscript Fragments and Notes  
Untitled Play (by Malamuth?)
12. Notebooks  
Documents

Boxes 13-16. Subject Files.

13. Aleksandr Dolberg  
American Joint Distribution Committee  
American Red Cross (1944-45)
14. Cornell University Russian Program During World War II  
Jews in the USSR  
Radio Liberty
15. Radio Liberty
16. USIA - Voice of America  
USSR (in general)

Box 17. Arranged Photographs & Picture Postcards.

Photographs

Charles Malamuth  
Cornell Russian Program, World War II  
Crematorium at Terezin  
Hungarian Revolution of 1956  
Israel ca. 1949  
Jews of Aden, ca. 1949  
Miscellaneous  
USSR (some ca. 1920)  
Voice of America  
Warsaw, ca. 1945

Boxes 18-26. Printed Materials & Miscellaneous.

18-20. Books

21. Western Periodicals & Offprints

22. Biulleten' Oppozitsii; Sotsialisticheskii Vestnik; Soviet Newspapers  
and printed ephemera, ca. 1930.

23-25. Clippings

26. Fliers & Miscellaneous Printed Materials  
Miscellaneous

Publications based on the C. Malamuth Papers

Malmstad, John and Lazar Fleishman. "Iz Biografii Zamiatina (po novym materialam)," Stanford Slavic Studies, vol. 1, Stanford, 1987.  
(Letters of Evgenii Zamiatin to Charles Malamuth.)